

GSM UNIT, UNIDADE GSM, UNIDAD GSM



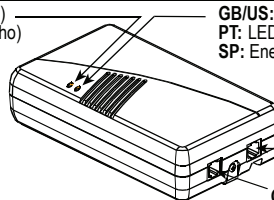
English GSM Modem for PowerMax+ Installation Instructions

Portuguese Modem GSM para PowerMax+ Instruções de Instalação

Español Módem GSM para PowerMax+ Instrucciones de Instalación

GB/US: Power LED (red)
PT: LED Energia (vermelho)
SP: Comunicación LED (verde/amarillo)

GB/US: Communication LED (green)
PT: LED Comunicação (verde)
SP: Energia LED (rojo/amarillo)



GB/US: Connector for PowerMax+
PT: Ligação à PowerMax+
SP: Conexión al PowerMax+

GB/US: Connector for PC
PT: Ligação ao Computador
SP: Conexión al PC

Fig. 1 – GSM Unit External View / Vista Externa da Unidade GSM / Unidad GSM Vista Externa

ENGLISH

1. INTRODUCTION

The GSM unit enables the PowerMax+ system to operate over cellular network. GSM unit features are as follows:

- A. PowerMax+ fast upload/download capability via the GSM unit.
- B. Sending SMS and voice messages to private telephones.
- C. Communication with central station (SIA, Contact ID format).
- D. Serving as PowerMax+ telephone line backup, as a primary communication channel, or as the only telephone channel.
- E. Sending SMS messages to central station.
- F. Two-way audio communication between telephone user and PowerMax+ user.
- G. PowerMax+ remote arming.
- H. Remote activation of home appliances.
- I. Remote PowerMax+ system monitoring (status, failures).
- J. Enables calling the PowerMax+ by a single dialing (it is not necessary to dial, hang up and then redial).
- K. Tamper and line disconnection protection.

The unit includes the following LED indicators (see figure 1):

A. Power LED (red):

Light Type	When
Continuous	Power is OK
Flashes 1 c/s	There is no power (but battery voltage is OK)
Flashes 4 c/s	Battery voltage is low

B. Communication LED (green):

Light Type	When
Slowly flashes	GSM unit is connected to GSM network

The GSM unit includes a GSM cellular modem, backup battery pack and Tamper protection switch.

The GSM unit's backup battery is charged by the PowerMax+ or by an AC power supply.

When PowerMax+ telephone line is disconnected, the PowerMax+ uses the GSM unit instead of the regular telephone system, according to GSM LINE PURPOSE definition (for details, refer to the PowerMax+ Installer Guide, section 4.6).

The GSM unit and the PowerMax+ periodically check the connection between them. When the connection is lost, both report a Tamper alarm. If either unit is tampered with, the other unit reports the event.

In case of GSM unit low battery voltage or GSM line failure, the failure message is reported to the PowerMax+.

The GSM unit must be enrolled in the PowerMax+ system (see PowerMax+ installer guide, section 4.6 - Defining GSM Parameters).

SIM card (see figure 2) with 3V or 5V technology should be inserted into the GSM unit so that the unit can be connected to the cellular network with a defined telephone number.

2. SPECIFICATIONS

Power Supply: Indoor plug-in transformer, 120 VAC, 60 Hz / 9 VAC, 1A (in U.S.A.) or 230 VAC, 50 Hz / 9 VAC, 1A.

Frequency (MHz): 900/1800 (Europe), 850/1900 (USA)

Current Consumption: 40mA approx. (idle), < 400mA (transmission)

Backup Battery (supplied with the unit): Ni-Metal, 7.2V, 1300mAh, for up to 24 operation hours in receive mode.

Initial Battery Charge Time with GSM Transformer: ≤ 48 hours

Max. Distance Between GSM Unit and PowerMax+: Up to 12m

Dimensions (LxWxD): 18.5 x 10.8 x 4.3 cm (7-3/8 x 4-1/4 x 1-3/4 in)

Weight: 500g (17.6 oz)

Color: Gray

Operating Temperature: 0°C to 49°C (32°F to 120°F)

Compliance with Standards:

Europe:	GSM standards: 3GPP TS 51.010-1 and EN 301 511. EN50131-1 Grade 1 Class II. EMC: EN 301 489-7 and EN301 489-1 & EN301 489-7. Safety standards: EN 60950 and EN 50361. CE/RTTE: Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council.
USA:	FCC 47 Part 22 (GSM850) and Part 24 (GSM 1900) Part 15. FCC ID: GSAGSMEXTMODEM. Canada IC: 1567C-GSMEXTMD. SAR standards: FCC rule 2.1093, FCC Docket 96-326 & Supplement C to OET Bulletin 65.
	Warning! There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
	W.E.E. Product Recycling Declaration For information regarding the recycling of this product you must contact the company from which you originally purchased it. If you are discarding this product and not returning it for repair then you must ensure that it is returned as identified by your supplier. This product is not to be thrown away with everyday waste. European Directive 2002/96/EC Waste Electrical and Electronic Equipment.

WARRANTY

Visonic Limited (the "Manufacturer") warrants this product only (the "Product") to the original purchaser only (the "Purchaser") against defective workmanship and materials under normal use of the Product for a period of twelve (12) months from the date of shipment by the Manufacturer.

This Warranty is absolutely conditional upon the Product having been properly installed, maintained and operated under conditions of normal use in accordance with the Manufacturers recommended installation and operation instructions. Products which have become defective for any other reason, according to the Manufacturers discretion, such as improper installation, failure to follow recommended installation and operational instructions, neglect, willful damage, misuse or vandalism, accidental damage, alteration or tampering, or repair by anyone other than the manufacturer, are not covered by this Warranty.

The Manufacturer does not represent that this Product may not be compromised and/or circumvented or that the Product will prevent any death and/or personal injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The Product, properly installed and maintained, only reduces the risk of such events without warning and it is not a guarantee or insurance that such events will not occur.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, OBLIGATIONS OR LIABILITIES, WHETHER WRITTEN, ORAL, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE. IN NO CASE SHALL THE MANUFACTURER BE LIABLE TO ANYONE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY OTHER WARRANTIES WHATSOEVER, AS AFORESAID.

THE MANUFACTURER SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE, INCLUDING LOSS OF USE, PROFITS, REVENUE, OR GOODWILL, DIRECTLY OR INDIRECTLY ARISING FROM PURCHASER'S USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT, OR FOR LOSS OR DESTRUCTION OF OTHER PROPERTY OR FROM ANY OTHER CAUSE, EVEN IF MANUFACTURER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

THE MANUFACTURER SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY DEATH, PERSONAL AND/OR BODILY INJURY AND/OR DAMAGE TO PROPERTY OR OTHER LOSS WHETHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, BASED ON A CLAIM THAT THE PRODUCT FAILED TO FUNCTION.

However, if the Manufacturer is held liable, whether directly or indirectly, for any loss or damage arising under this limited warranty, **THE MANUFACTURER'S MAXIMUM LIABILITY (IF ANY) SHALL NOT IN ANY CASE EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT**, which shall be fixed as liquidated damages and not as a penalty, and shall be the complete and exclusive remedy against the Manufacturer.

When accepting the delivery of the Product, the Purchaser agrees to the said conditions of sale and warranty and he recognizes having been informed of.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply under certain circumstances.

The Manufacturer shall be under no liability whatsoever arising out of the corruption and/or malfunctioning of any telecommunication or electronic equipment or any programs.

The Manufacturers obligations under this Warranty are limited solely to repair and/or replace at the Manufacturer's discretion any Product or part thereof that may prove defective. Any repair and/or replacement shall not extend the original Warranty period. The Manufacturer shall not be responsible for dismantling and/or reinstallation costs. To exercise this Warranty the Product must be returned to the Manufacturer freight pre-paid and insured. All freight and insurance costs are the responsibility of the Purchaser and are not included in this Warranty.

This warranty shall not be modified, varied or extended, and the Manufacturer does not authorize any person to act on its behalf in the modification, variation or extension of this warranty. This warranty shall apply to the Product only. All products, accessories or attachments of others used in conjunction with the Product, including batteries, shall be covered solely by their own warranty, if any. The Manufacturer shall not be liable for any damage or loss whatsoever, whether directly, indirectly, incidentally, consequentially or otherwise, caused by the malfunction of the Product due to products, accessories, or attachments of others, including batteries, used in conjunction with the Products. This Warranty is exclusive to the original Purchaser and is not assignable.

This Warranty is in addition to and does not affect your legal rights. Any provision in this warranty which is contrary to the Law in the state or country where the Product is supplied shall not apply.

Warning: The user must follow the Manufacturer's installation and operational instructions including testing the Product and its whole system at least once a week and to take all necessary precautions for his/her safety and the protection of his/her property.

PORTUGUÊS

1. INTRODUÇÃO

A unidade GSM permite ao sistema PowerMax+ funcionar através da rede móvel GSM. As características da unidade GSM são as seguintes:

- A. Rápida capacidade de upload/download da PowerMax+ através da unidade GSM.
- B. Envio de SMS e mensagens de voz aos telefones particulares.
- C. Comunicação com a central de alarmes (formato SIA ou Contact ID).
- D. Serve como meio exclusivo, principal ou alternativo para comunicar os eventos e alarmes da PowerMax+.
- E. Envio de mensagens SMS à central receptora de alarmes.
- F. Comunicação áudio bidireccional entre o utilizador do telefone e o utilizador da PowerMax+.
- G. Permite o armar remoto da PowerMax+.
- H. Activação remota dos equipamentos eléctricos e electrodomésticos.
- I. Supervisão remota do sistema PowerMax+ (estado, falhas).
- J. Permite entrar na PowerMax+ só com uma chamada (não é necessário ligar, desligar e depois voltar a ligar novamente).
- K. Protecção contra sabotagens e interrupção da ligação.

A unidade inclui os seguintes LEDs (veja o quadro 1):

A. LED de Energia (vermelho):

Cadência	Quando
Contínua	Alimentação presente
Pisca 1 c/seg.	Sem alimentação (mas com a voltagem da bateria aceitável)
Pisca 4 c/seg.	Baterias fracas

B. LED de Comunicação (verde):

Cadência	Quando
Piscar lentamente	A unidade GSM está a receber sinal da rede GSM
Piscar rapidamente	O modem está em modo de transmissão

A unidade GSM inclui um modem GSM, um pack de baterias de backup e um interruptor de protecção contra sabotagem.

As baterias de backup da unidade GSM são recarregadas pela PowerMax+ ou por uma fonte de corrente alterna.

Quando se desliga a linha telefónica da PowerMax+, a PowerMax+ utiliza a unidade GSM em vez da rede fixa, segundo a definição em OPÇÕES GSM do GSM (para mais detalhes, verifique o parágrafo 4.6 do manual de instalador da PowerMax+).

A unidade GSM e a PowerMax+ testam periodicamente a ligação entre ambos. Quando se perde a ligação, ambos informam através de um alarme de sabotagem. Se qualquer unidade sofre uma sabotagem, a outra unidade informa do ocorrido.

GARANTIA

A Visonic Limited, doravante o "Fabricante", garante apenas este produto, somente ao adquirente original, contra mão-de-obra e materiais defeituosos sob condições normais de uso do produto por um período de 12 (doze) meses contados da data da expedição do produto pelo Fabricante.

Esta garantia está totalmente condicionada a que o produto tenha sido adequadamente instalado, mantido e operado em condições normais de uso de acordo com as instruções de instalação e operação recomendadas pelo Fabricante. Os produtos que apresentem defeitos por qualquer outro motivo, a critério do Fabricante, tais como instalação indevida, inobservância das instruções de instalação e operação recomendadas, negligência, dano, abuso ou vandalismo deliberados, danos acidentais, alterações ou adulterações, ou ainda reparo por qualquer pessoa exceto o fabricante, não são cobertos por esta garantia.

O Fabricante ressalva a infalibilidade do produto, isto é, que o mesmo não poderá ser prejudicado e/ou burlado, ou que o produto impedirá morte, lesões ou danos materiais resultantes de arrombamentos, roubo, incêndio ou outra espécie, ou que o produto proporcionará alerta e protecção adequados em todos os casos. Quando adequadamente instalado e mantido, o produto apenas reduz o risco de que tais eventos ocorram sem alerta e não constitui nem garantia ou seguro de que tais eventos não ocorrerão.

A PRESENTE GARANTIA É EXCLUSIVA, SUBSTITUINDO EXPRESSAMENTE TODAS AS DEMAIS GARANTIAS, OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES, QUER ESCRITAS, VERBAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU ASSEMBLADAS. EM NENHUMA HIPÓTESE O FABRICANTE RESPONDERÁ PERANTE QUALQUER PESSOA POR QUAISQUER DANOS EVENTUAIS OU EMERGENTES DECORRENTES DA VIOLAÇÃO DESTA GARANTIA OU DE QUALQUER DAS OUTRAS GARANTIAS SUPRAREFERIDAS.

EM NENHUMA HIPÓTESE O FABRICANTE SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS CONCRETOS, INDIRETOS, EVENTUAIS, EMERGENTES OU PUNITIVOS, OU POR PERDAS, DANOS OU DESPESAS, INCLUSIVE PERDA DE USO, LUCROS CESSANTES, QUEBRA DE RECEITA OU PERDA DE AVIAMENTO, QUE DIRETA OU INDIRETAMENTE RESULTEM DO USO OU INCAPACIDADE DE USAR O PRODUTO POR PARTE DO ADQUIRENTE, OU AINDA PELA PERDA OU DESTRUIÇÃO DE QUALQUER OUTRO BEM, NEM TAMPOUCO POR QUALQUER OUTRA CAUSA, AINDA QUE O FABRICANTE TENHA SIDO AVISADO SOBRE A POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS.

O FABRICANTE NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE POR QUALQUER MORTE, ACIDENTE E/OU LESÃO, OU AINDA POR DANOS MATERIAIS OU OUTRO TIPO DE PREJUÍZO, QUER SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, EVENTUAIS, EMERGENTES OU DE OUTRA NATUREZA, COM BASE NA AFIRMAÇÃO DE NÃO FUNCIONAMENTO DO PRODUTO.

Em caso de bateria fraca ou de falha da rede móvel na unidade GSM, a mensagem de falha é comunicada à PowerMax+.

A unidade GSM deve ser registrada na PowerMax+ (veja o manual de instalador da PowerMax+, secção 4.6 – Definir GSM).

O cartão SIM (veja figura 2) com tecnologia 3V ou 5V deve ser colocado na unidade GSM para que possa comunicar com um número de telefone definido.

2. ESPECIFICAÇÕES

Alimentação: Transformador para uso no interior: 120 VAC, 60 Hz / 9 VAC, 1A (nos E.U.A.), ou 230 VAC, 50 Hz / 9 VAC, 1A.

Frequência (MHz): 900/1800 (Europa), 850/1900 (nos E.U.A.)

Consumo: 40mA aprox. (repouso), < 400mA (transmissão).

Bateria de backup (fornecida com a unidade): Ni-Metal, 7,2V, 1300mAh, até 24 horas de operação em modo de recepção.

Tempo inicial de carga da bateria com o transformador do GSM: ≤ 48 horas

Distância Máxima entre a unidade GSM e a PowerMax+: até 12m


Dimensões (LxAxP): 18,5 x 10,8 x 4,3 cm


Peso: 500g (17,6 oz)

Cor: Cinza

Temperatura de operação: 0°C a 49°C

Conformidade com as Normas:

Europa:	Normas GSM: 3GPP TS 51.010-1 e EN 301 511. EN 50131-1 Grau 2 Classe II EMC: EN 301 489-7 e EN301 489-1 & EN301 489-7. Normas de Segurança: EN 60950 e EN 50361. CE/RTTE: Directiva 1999/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho
USA:	FCC 47 Parte 22 (GSM850) e Parte 24 (GSM 1900) Parte 15. FCC ID: GSAGSMEXTMODEM. Canada IC: 1567C-GSMEXTMD. Normas SAR: Regra FCC 2,1093, FCC Docket 96-326 & Suplemento C ao Boletim OET 65.
	Aviso! Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria somente com o mesmo ou tipo equivalente ao recomendado pelo fabricante. Desfaza-se das baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

	REEE - Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos Para informações acerca da reciclagem deste produto, deve contactar a empresa onde o adquiriu. Caso não pretenda a reparação e pretende desfazer-se deste produto deve assegurar-se que a devolução é conforme as indicações do fornecedor. <u>Este produto não é para deitar fora como o lixo doméstico normal.</u> Directiva 2002/96/CE relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos.
--	---

Entretanto, no caso do Fabricante vir a responder, quer direta ou indirectamente, por quaisquer perdas ou danos resultantes desta garantia limitada, **A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DO FABRICANTE (ACASO EXISTENTE) EM NENHUMA HIPÓTESE EXCEDERÁ O PREÇO DE AQUISIÇÃO DO PRODUTO**, o qual passa a ser estipulado como indenização prefixada e não como multa, sendo este a total e exclusiva reparação em face do Fabricante.

Ao aceitar a entrega do produto, o adquirente declara ter conhecimento e concorda com as referidas condições de venda e a garantia.

Alguns países não permitem a exclusão ou limitação de danos eventuais ou emergentes, portanto essas limitações podem não ter operação sob certas circunstâncias.

Em nenhuma hipótese o Fabricante será responsável por danos decorrentes de corrupção e/ou defeito de quaisquer equipamentos de telecomunicações ou electrónicos, nem assim de quaisquer programas.

A obrigação do Fabricante nos termos desta garantia está limitada exclusivamente ao reparo e/ou substituição, a seu critério, de qualquer produto ou parte deste que se apresente defeituoso. Qualquer reparo e/ou substituição não extender-se-á além do período da garantia original. O Fabricante não será responsável por nenhuma despesa de desmontagem e/ou reinstalação. Para se usufruir desta garantia, o produto deverá ser devolvido ao Fabricante com o frete de retorno pré-pago e estando devidamente segurado. Todas as despesas com frete e seguro correrão à conta do adquirente e não estão incluídas nesta garantia.

Esta garantia não será modificada, alterada ou prorrogada, nem tampouco o Fabricante autoriza qualquer pessoa a agir em seu nome com respeito à modificação, alteração ou prorrogação da mesma. Esta garantia aplica-se tão-somente ao produto. Todos os produtos, acessórios ou anexos de terceiros usados em conjunto com o produto, inclusive as pilhas, serão cobertos exclusivamente pelas respectivas garantias, acaso existentes. O Fabricante não será responsabilizado por nenhum dano ou perda de qualquer espécie, quer direta, indirecta, eventualmente, incidentalmente ou de resto causados pelo mal funcionamento do Produto em razão de produtos, acessórios ou anexos de terceiros, inclusive as pilhas, utilizados em conjunto com os produtos. Esta garantia é fornecida exclusivamente ao adquirente original, sendo pois intransferível.

Esta garantia não prejudica e é cumulativa com os direitos do adquirente concedidos por lei. Não se aplicará a disposição desta garantia que for contrária à lei do estado ou país no qual o produto for vendido.

Aviso: o usuário deverá seguir as instruções de instalação e operação do Fabricante, inclusive testar o produto e todo seu sistema pelo menos uma vez por semana, devendo tomar todas as precauções necessárias para sua segurança e a protecção de seu património.

1/08

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN

La unidad GSM permite al sistema PowerMax+ funcionar en la red celular. Las características de la unidad GSM son las siguientes:

- A. Rápida capacidad de cargar/descargar el PowerMax+ vía la unidad del GSM.
- B. Enviar SMS y mensajes de voz a los teléfonos privados.
- C. Comunicación con la central de alarmas (SIA, formato Contact ID).
- D. Sirve como canal de reserva al PowerMax+, o como canal primario, sin usar la línea telefónica.
- E. Envía mensajes SMS a la central de alarmas.
- F. Comunicación audio bidireccional entre el usuario del teléfono y el usuario del PowerMax+.
- G. Armado remoto del PowerMax+.
- H. Activación remota de los aparatos eléctricos y electrodomésticos.

2

- I. Supervisión remota del sistema PowerMax+ (estado, faltas).
- J. Permite al PowerMax+ llamar con solo marcar (no es necesario marcar, colgar y después marcar otra vez).
- K. Protección contra interferencia y desconexión de línea.

La unidad incluye los indicadores LED siguientes (véase el cuadro 1):

A. LED de Energía (rojo):

Tipo de Luz	Quando
Continua	La energía es aceptable
Parpadea 1 c/s	No hay energía (pero el voltaje de la batería es aceptable)
Parpadea 4 c/s	La tensión de las baterías está baja.

D-300915

B. LED de Comunicación (verde):

Tipo de Luz	Cuando
Parpadea lentamente	La unidad del GSM está conectada con la red GSM
Parpadea rápidamente	El módem está en modo de transmisión

La unidad GSM incluye un módem celular GSM, un paquete de baterías de reserva y un interruptor de protección contra interferencias.

Las baterías de reserva de la unidad GSM son cargadas por el PowerMax+ o por una fuente de corriente alterna.

Cuando se desconecta la línea telefónica de PowerMax+, el PowerMax+ utiliza la unidad GSM en vez del sistema de teléfono regular, según se haya definido el modo de uso del GSM (para los detalles, refiérase párrafo 4.6 de la guía del instalador del PowerMax+).

La unidad GSM y el PowerMax+ comprueban periódicamente la conexión entre ellos. Cuando se pierde la conexión, ambos informan una alarma de interferencia. Si cualquier unidad sufre una interferencia, la otra unidad informa del acontecimiento.

En caso de voltaje de batería bajo o de falta de línea de la unidad GSM, el mensaje de la falta es informado al PowerMax+.

La unidad GSM se debe memorizar en el sistema PowerMax+ (vea la guía del instalador del PowerMax+, sección 4.6 – Definiendo parámetros del GSM).

La tarjeta SIM (vea cuadro 2) con tecnología 3V o 5V se debe insertar en la unidad GSM para poder conectar la unidad con la red celular con un número de teléfono definido.

2. ESPECIFICACIONES

Fuente de Alimentación: Transformador enchufable de interior, 120 VAC, 60 Hz / 9 VAC, 1A (en los E.E.U.U.), o 230 VAC, 50 Hz / 9 VAC, 1A.

Frecuencia (MHz): 900/1800 (Europa), 850/1900 (en los E.E.U.U.)

Consumo de corriente: 40mA aprox. (reposo), < 400mA (transmisión).

Batería de reserva (suministrada con la unidad): Ni-Metal, 7,2V, 1300mAh, hasta 24 horas de operación en modo de recepción.

Tiempo inicial de la carga de la batería con el transformador del GSM : ≤ 48 horas

Distancia Máxima entre la unidad GSM y el PowerMax+: hasta 12m

Dimensiones (LxAXD): 18,5 x 10,8 x 4,3 cm

Peso: 500g (17,6 oz)

Color: Gris

Temperatura de operación: 0°C a 49°C

Conformidad con Estándares:

Europa:	Normas GSM: 3GPP TS 51.010-1 y EN 301 511. EN50131-1 Grade 1 Class II. EMC: EN 301 489-7 y EN301 489-1 & EN301 489-7. Normas de Seguridad: EN 60950 y EN 50361. CE/RTTE: Directiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo y del consejo.
E.E.U.U.:	FCC 47 Parte 22 (GSM850) y Parte 24 (GSM 1900) Parte 15. FCC ID: GSAGSMEXTMODEM. Canada IC: 1567C-GSMEXTMD. Normas SAR: FCC regla 2.1093, FCC Docket 96-326 & Suplemento C a OET Boletín 65.
	Advertencia! Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería de forma incorrecta. Use una batería de sustitución del mismo modelo recomendado por el fabricante. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones del fabricante..
	Declaración de Reciclaje de Producto R.A.E.E. Para información relacionada con el reciclaje de este producto debe contactar con la compañía a la que compró en origen. Si usted va a desechar este producto y no lo va a devolver para reparación debe asegurar que es devuelto como estableció su proveedor. <u>Este producto no se tira con la basura diaria.</u> Directiva europea 2002/96/EC de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

GARANTÍA

Visonic Limited (el "Fabricante") garantiza este producto solamente (el "Producto") al comprador original solamente (el "Comprador") contra mano de obra y materiales defectuosos bajo uso normal del Producto por un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha de envío del Fabricante.

La presente garantía es absolutamente condicional a que el Producto se haya instalado, mantenido y operado correctamente en condiciones de uso normal de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas por el Fabricante. Esta garantía no cubrirá los productos que se hayan averiado por cualquier otro motivo, según el criterio del Fabricante, como instalación inadecuada, no seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas, negligencia, daños voluntarios, uso indebido o vandalismo, daños accidentales, modificaciones o manipulaciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea el Fabricante.

El Fabricante no manifiesta que este Producto no se pueda allanar y/o circunvenir ni que el Producto prevendrá cualquier muerte y/o lesión personal y/o daños a la propiedad como resultado de hurto, robo, incendio u otro, ni que el Producto proporcionará en todo momento aviso o protección adecuados. El Producto, si se instala y mantiene de manera correcta, sólo reduce el riesgo de dichos eventos sin aviso y no constituye una garantía o un seguro contra la ocurrencia de dichos eventos.

ESTA GARANTÍA SE DA EXCLUSIVA Y EXPLÍCITAMENTE EN LUGAR DEL RESTO DE LAS GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES, YA FUESEN ESCRITAS, VERBALES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS E INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR O DE OTRO TIPO. EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NADIE POR CUALESQUIERA DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA O CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, COMO SE MENCIONA ANTERIORMENTE.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR CUALESQUIERA DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O PUNITIVOS O POR PÉRDIDAS, DAÑOS O GASTOS, INCLUYENDO PÉRDIDA DE USO, BENEFICIOS, INGRESOS O CRÉDITO MERCANTIL, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, COMO RESULTADO DEL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO O POR LA PÉRDIDA O DESTRUCCIÓN DE OTRA PROPIEDAD O A RAÍZ DE CUALQUIER MOTIVO, INCLUSO SI SE AVISÓ AL FABRICANTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA MUERTE, LESIÓN PERSONAL Y/O DAÑO CORPORAL Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD U OTRAS PÉRDIDAS, YA FUESEN DIRECTAS, INDIRECTAS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O DE OTRO TIPO, QUE SE BASEN EN UNA RECLAMACIÓN DE QUE EL PRODUCTO NO FUNCIONA.

No obstante, si se hace responsable al Fabricante, ya sea directa o indirectamente, de cualesquiera pérdidas o daños bajo esta garantía limitada, **LA MÁXIMA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE (SI ALGUNA) EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO Y DICHO PRECIO SE FIJARÁ como daños liquidados y no como una multa y constituirá el remedio completo y exclusivo** contra el Fabricante.

Al aceptar la entrega del Producto, el Comprador acepta las citadas condiciones de venta y garantía y el Comprador reconoce haber sido informado de las mismas.

En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o limitación de los daños indirectos o consecuentes, por lo que estas limitaciones podrían no resultar aplicables en ciertas circunstancias.

El Fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad a raíz de corrupción y/o mal funcionamiento de cualquier equipo de telecomunicaciones o electrónico o de cualquier programa.

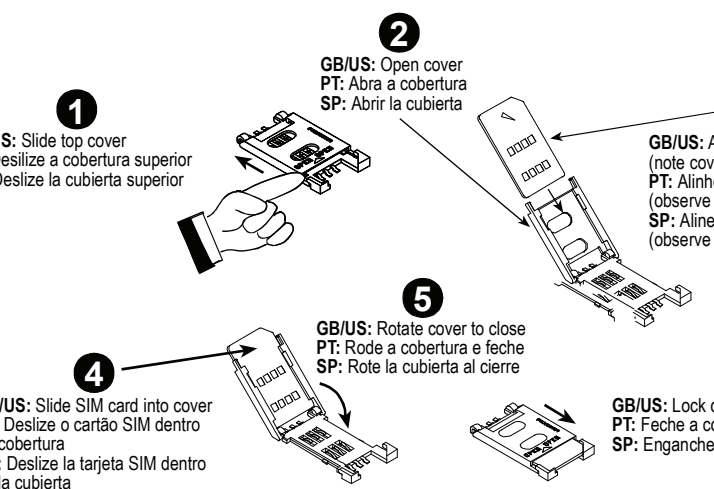
Las obligaciones del Fabricante bajo esta garantía se limitan de manera exclusiva a la reparación y/o sustitución, a discreción del Fabricante, de cualquier producto o parte del mismo que se demuestre averiado. Cualquier reparación y/o sustitución no extenderá el periodo de garantía original. El fabricante no será responsable de los costes de desmontaje y/o reinstalación. Para ejercitar esta garantía, el Producto se deberá devolver al Fabricante con el flete prepagado y asegurado. Todos los costes de flete y seguro son responsabilidad del Fabricante y no se incluyen en esta garantía.

Esta garantía no se modificará, cambiará ni ampliará y el Fabricante no autoriza a ninguna persona a que actúe en representación suya para modificar, cambiar o ampliar esta garantía. Esta garantía se aplicará solamente al Producto. Todos los productos, accesorios o accionamientos de terceras partes que se utilicen conjuntamente al Producto, incluyendo pilas, estarán cubiertos exclusivamente por sus propias garantías, si existe alguna. El Fabricante no será responsable de ningún daño o pérdida del tipo que sea, ya fuese directa, indirecta, incidental o consecuentemente o de otra manera, causadas por el mal funcionamiento del Producto debido a productos, accesorios o accionamientos de terceras partes, incluidas pilas, utilizados conjuntamente al Producto. Esta garantía es exclusiva para el Comprador original y no es transferible.

Esta garantía complementa a y no afecta sus derechos legales. Cualquier disposición de esta garantía contraria al derecho del estado, autonomía o país en que se suministre el Producto no será aplicable.

Advertencia: El usuario deberá seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento del Fabricante, incluyendo probar el Producto y todo el sistema del mismo una vez a la semana como mínimo y tomar todas las precauciones necesarias para su seguridad personal y la protección de su propiedad.

01/2008



1
GB/US: Slide top cover
PT: Deslize a cobertura superior
SP: Deslize la cubierta superior

2
GB/US: Open cover
PT: Abra a cobertura
SP: Abrir la cubierta

3
GB/US: Align SIM card in cover (note cover orientation)
PT: Alinhe o cartão SIM com a cobertura (observe a orientação da cobertura)
SP: Alinear la tarjeta SIM en cubierta (observe la orientación de la cubierta)

4
GB/US: Slide SIM card into cover
PT: Deslize o cartão SIM dentro da cobertura
SP: Deslize la tarjeta SIM dentro de la cubierta

5
GB/US: Rotate cover to close
PT: Rode a cobertura e feche
SP: Rote la cubierta al cierre

6
GB/US: Lock cover to close
PT: Feche a cobertura no encaixe
SP: Enganche la cubierta al cierre

GB/US: IMPORTANT

- Before inserting SIM card, deactivate its PIN code (by using a cellular telephone).
- Do not insert SIM card when the GSM unit is connected to any power source (AC, Powermax + or battery).

PT: IMPORTANTE

- Não coloque o cartão SIM quando a unidade do GSM está ligada a qualquer fonte de energia (AC, PowerMax+ ou bateria)
- Antes de colocar o cartão SIM, desactive o PIN (usando um telefone móvel)

SP: IMPORTANTE

- No inserte la tarjeta de SIM cuando la unidad del G/M está conectada con cualquier fuente de energía (CA, PowerMax+ ó batería).
- Antes de insertar la tarjeta de SIM, desactive su código personal de la identificación (usando un teléfono móvil)

Fig. 2 – SIM Card Insertion / Colocação do cartão SIM / Inserción de la Tarjeta SIM

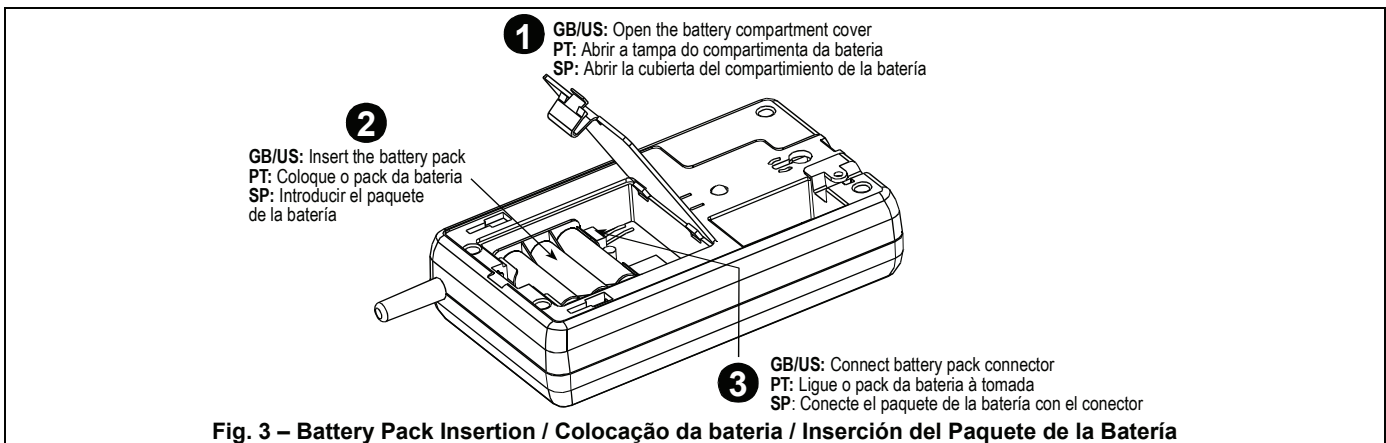


Fig. 3 – Battery Pack Insertion / Colocação da bateria / Inserción del Paquete de la Batería

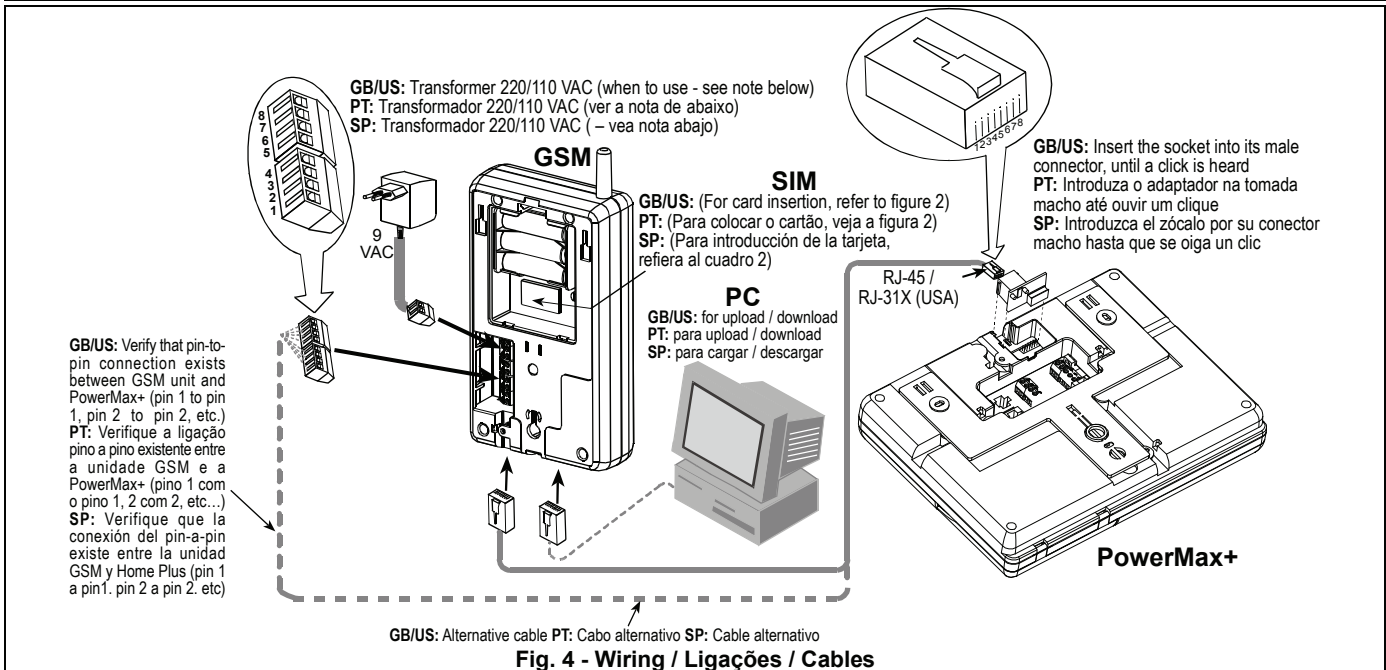


Fig. 4 - Wiring / Ligações / Cables

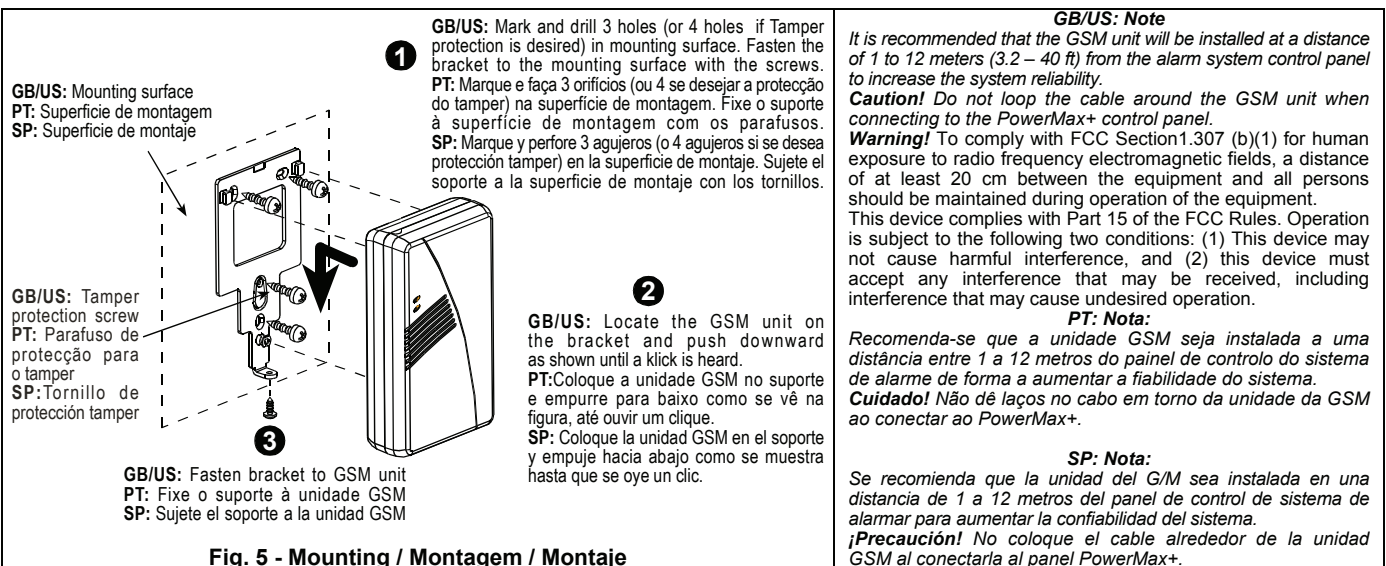


Fig. 5 - Mounting / Montagem / Montaje



VISONIC LTD. (ISRAEL):

P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788

VISONIC INC. (U.S.A.):

65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094

VISONIC IBERICA SEGURIDAD, SL:

C/ ISLA DE PALMA, 32 - NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID),

ESPAÑA

TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.com

©VISONIC LTD. 2008

GSM UNIT, UNIDADE GSM, UNIDAD GSM English, Portuguese, Spanish

D-300915 (REV. 1, 12/08)



MADE IN ISRAEL